



# Nouvelles d'Altwiller

JUIN

2016

N° 46

## Editorial



### Re-bâtir avec la Nature

#### Un grand chantier commence

Après les nombreuses réunions préparatoires, les démarches administratives, les demandes de subventions et pour finir l'attribution des différents lots du marché, la commune lance son grand chantier pour une durée de 8 mois.

En effet une maison d'habitation, rachetée par la commune, se transformera en un nouvel atelier communal et deux logements.

La rue de l'Eglise sera impactée par ces travaux et nous vous demandons la plus grande prudence aux abords du chantier.

Malgré la perte accidentelle de tout notre matériel, dédié aux espaces verts, nous repartons avec la volonté de concentrer nos efforts en vue d'améliorer la qualité de nos équipements et de notre cadre de vie.

Je vous donne rendez-vous le 9 et 10 juillet pour fêter dignement le 30<sup>ème</sup> anniversaire de notre foyer. Nous profiterons pour remercier tous les bénévoles qui s'investissent tout au long de l'année pour que notre commune demeure un village dynamique où il fait bon vivre.

Avec mon équipe municipale, nous vous souhaitons un très bel été, d'agréables vacances et pour nos jeunes le succès aux examens.

Jean-Jacques BALLEVRE

#### Sommaire

Edito	p 1
Conseil Municipal	p 2
Travaux dans la commune	p 3
La vie au village	p 6
La vie associative	p 15
Souvenirs d'autrefois	p 19
Informations pratiques	p 20

30 ans du foyer  
9 et 10 juillet 2016

# Les réunions du Conseil Municipal

## Conseil Municipal du 12 février 2016

1. Contrat avenir
2. Jobs d'été 2016
3. Rapport d'activité 2015 de la C.C.P.N
4. Travaux 2016
5. Information sur la fusion entre la C.C.P.N et la C.C.C.M
6. Etat des restes à réaliser 2015
7. Liste des marchés publics de 2015



## Conseil Municipal du 11 mars 2016

1. Subventions aux associations
2. Compte administratif 2015
3. Compte de gestion 2015
4. Rapport d'activité sur le prix et la qualité de l'eau (Syndicat des eaux de Barst)
5. Demande de subvention Fond de Soutien à l'Investissement Local (FSIL)

## Conseil Municipal du 15 avril 2016

1. Vote des taxes locales 2016
2. Affectation des résultats 2015 au budget 2016
3. Vote du budget primitif 2016
4. Attribution de la mission de coordination en matière de Sécurité et de Protection de la Santé (SPS)
5. Attribution des lots du marché « Rénovation d'une maison d'habitation en un atelier communal et deux logements »
6. Subvention assurance pompiers
7. Création et mise en œuvre d'une police intercommunale sur le territoire du Pay Naborien – Modification statutaire
8. Demande de subvention dans la cadre du Pacte Spécifique pour la ruralité

## Conseil Municipal du 6 juin 2016

1. Attribution du marché de maîtrise d'œuvre « Rénovation d'une maison d'habitation en un atelier communal et deux logements »
2. Modification des horaires – rentrée scolaire 2016-2017 (point reporté)
3. Transfert de compétence pour la délivrance des autorisations d'urbanisme
4. Autorisation de signature « convention-cadre portant sur l'instruction des dossiers d'autorisation d'urbanisme sur le territoire du Pays Naborien »
5. Rapport d'activité 2015 du SIANA
6. Rapport annuel 2015 sur le prix et la qualité des services publics du SIA3V



## Conseil Municipal du 27 juin 2016

1. Modification des horaires à l'école rentrée 2016/2017
2. Fusion entre la CCPN et la CCCM
3. Emprunt
4. Poste d'agent d'animation
5. Modification des statuts de la CCPN-prise de compétence promotion du tourisme dont la création d'Office du Tourisme
6. Désignation d'un agent de la commune en qualité de membre de la commission communale de sécurité
7. Dommage ouvrage et contrôle technique réhabilitation d'une maison d'habitation

Le compte rendu de chaque réunion du Conseil Municipal est consultable en mairie et sur le site internet d'Altwiller : <http://www.mairie-altwiller.fr/> rubrique Mairie/Séances du Conseil

# Travaux dans la commune

## Bornes Propreté Canine



Place des marronniers



Place au milieu du village



Place du club-house

### Pour un espace public enfin propre : les sacs à déjections canines.

Les déjections canines embarrassent la commune. De nombreux habitants et concitoyens sont également gênés par les excréments jonchant le sol. Les propriétaires de chiens ont maintenant accès aux sacs ramasse-crottes. L'utilisation des sacs ramasse-crottes entraîne une diminution nette de la pollution. Cela permet de protéger l'environnement mais aussi d'embellir l'espace public et d'éviter les ressentiments envers les propriétaires de chiens. Vous réduirez ainsi les frais de nettoyage et les plaintes en mairie.

## Signature AMITER



Le Conseil Départemental de la Moselle apporte son soutien financier aux communes dans le cadre d'un contrat d'Aide Mosellane à l'Investissement des Territoires (AMITER).

La convention, pour le projet de rénovation d'une maison en deux logements et atelier communal, a été signée en présence des deux conseillers départementaux, Madame Patricia Boeglen et Monsieur André Wojciechowski.

Le Département de la Moselle a attribué une subvention d'un montant de 25 000 €.



# L'atelier communal

## Attribution des lots du marché "Réhabilitation d'une maison d'habitation en 1 atelier et 2 logements"

	Entreprises retenues	Montant H.T	Montant T.T.C
Lot N° 1	Maçonnerie-démolition <b>SCB CONSTRUCTION de SAINT-AVOLD</b>	109 319,87 €	131 183,84 €
Lot N° 2	Charpente couverture zinguerie <b>Entreprise BALESTRERI de GUENVILLER</b>	31 835,71 €	38 202,85 €
Lot N° 3	Façade-enduit - <b>AKBAS ISOLATION ENDUIT de LONGEVILLE-LES-ST-AVOLD</b>	26 557,70 €	31 869,24 €
Lot N° 4	Menuiserie extérieure <b>CFE de LEMBERG</b>	16 492,00 €	19 790,40 €
Lot N° 5	Plâtrerie-faux plafond <b>Eirl KUPELI de STIRING-WENDEL</b>	18 740,10 €	22 488,12 €
Lot N° 6	Carrelage-Chape <b>SARL T2C BATIMENT de SEMECOURT</b>	17 126,34 €	20 551,61 €

Lot N° 7	Menuiserie intérieure <b>DA COSTA B.M d'ALBESTROFF</b>	4 968,80 €	5 962,56 €
Lot N° 8	Peinture-revêtement de sol <b>Société HORNEBERGER de GOETZENBRUCK</b>	9 378,41 €	11 254,09 €
Lot N° 9	Sanitaire <b>Entreprise HOERMANN de THIONVILLE</b>	18 523,00 €	22 227,60 €
Lot N° 10	Electricité - VMC <b>Société STARCK de THEDING</b>	29 091,00 €	34 909,20 €
Lot N° 11	Serrurerie <b>MTV ALU de FOLSCHVILLER</b>	3 520,00 €	4 224,00 €
		<b>220 071,72 €</b>	<b>264 086,06 €</b>

	MISSION DE COORDINATION EN MATIERE DE SECURITE ET DE PROTECTION DE LA SANTE (SPS) <b>VERITAS de ENNERY</b>	2 050,00 €	2 460,00 €
	Option ATTESTATION ERP <b>VERITAS de ENNERY</b>	210,00 €	252,00 €

## Un espace dédié aux frontaliers



La Maison Ouverte des Services pour l'Allemagne (MOSA) sera un point d'information pour toutes celles et ceux qui souhaiteront obtenir des informations pratiques (fiscalité, emploi, offres touristiques et culturelles, statut du travailleur frontalier...) sur notre pays voisin. Outre le grand public, la MOSA jouera également un rôle de facilitateur économique pour les entreprises du Val de Rosselle et pour celles outre-rhin.

Les missions de la Maison de l'Allemagne sont les suivantes : informer sur le marché du travail, accompagner dans les démarches administratives, renseigner sur les possibilités de formation, mais aussi donner quelques idées de sorties en Sarre.



**Adresse : 12 Place Robert Schuman  
57600 FORBACH**

### Horaires et permanences

La Maison de l'Allemagne est ouverte au public mardi, mercredi et jeudi de 13 h 30 à 17 h 15, et vendredi de 10 h à 12 h 30.

Tél. : 03 87 87 96 31. E-mail : [contact@mosa-forbach.fr](mailto:contact@mosa-forbach.fr).



### Interdiction de brûler ses déchets verts

Il est interdit à tout particulier de brûler à l'air libre des déchets verts issus de parcelles qu'il entretient (circulaire N° DEVR115467C du 18 novembre 2011). Le broyage sur place ou la dépose en déchèterie sont les seules solutions autorisées pour s'en débarrasser.

### Nuisances sonores : tout n'est pas permis

Les travaux de bricolage ou de jardinage réalisés par des particuliers à l'aide d'outils ou appareils susceptibles de causer une gêne pour le voisinage en raison de leur intensité sonore, tels que tondeuses à gazon, tronçonneuses, perceuses...ne peuvent être effectués que :

- les jours ouvrables de 8h à 12h et de 14h à 19h30
- le samedi de 8h à 12h et de 14h à 19h
- le dimanche et jours fériés de 10h à 12h.



### Rappel : la divagation des chiens

Est considéré comme en état de divagation tout chien qui n'est plus sous la surveillance effective de son maître, se trouve hors de portée de voix de celui-ci ou de tout instrument sonore permettant son rappel, ou qui est éloigné de son propriétaire ou de la personne qui en est responsable d'une distance dépassant cent mètres. Tout chien abandonné, livré à son seul instinct, est en état de divagation.

Un appel est fait aux maîtres pour éviter ces situations.



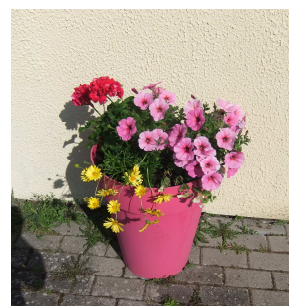
### Le civisme commence à l'école

Le 14 janvier, l'école a bénéficié d'une animation tri assurée par Mr Laurent Funfschilling, agent du service environnement de la CCPN, au cours de laquelle les enfants ont été sensibilisés au recyclage.



# La vie au village

## Le fleurissement du village



Les prévisions météorologiques restent au cœur de nos préoccupations sur le devenir de nos plantes de jardins et balconnières. Nous venons de vivre un épisode d'extrême humidité. Certains jardins ont subi de plein fouet les intempéries, qui ont probablement freiné quelques ambitions ou projets de fleurissements! Pour remercier tous les jardiniers et jardinières amateurs et passionnés, le jury, composé d'élus et professionnels horticoles, effectuera sa visite annuelle courant juillet afin d'établir le nouveau palmarès 2016 du concours des maisons fleuries. Merci à tous pour votre investissement dans le fleurissement et l'embellissement d'Altviller. Pour notre commune, les fleurs achetées à l'ESAT « le Village » ont été plantées par leur équipe "espaces verts". L'arrosage et l'entretien sont effectués comme les années précédentes, par l'équipe du Conseil Municipal responsable du cadre de vie.



## Menuiserie Naborienne



La menuiserie Rucho – Sippel change de nom. C'est sous l'appellation Menuiserie Naborienne que les nouveaux gérants ont reçu une délégation de la commune et des maires des communes environnantes, dont le conseiller départemental Monsieur André Wojciechowski.

Messieurs Xavier Varoqui, Pascal Montès et Marc Sippel vous accueilleront pour vous prodiguer les conseils en agencement intérieur et extérieur en bois, sur mesure.

## Corps des Sapeurs Pompiers



### **La visite du Colonel François Vallier, tout nouveau Directeur Départemental des Services d'Incendie et de Secours de la Moselle.**

Accompagné notamment du Colonel Marc Friedrich, Chef du Groupement Est, du Commandant de Compagnie Marc Persello et du Capitaine Frédéric Delfosse, Chef du Centre de Secours de Saint-Avoid et responsable de secteur, le Colonel Vallier a rencontré le chef de centre du département pour se rendre compte sur le terrain du potentiel humain et matériel et discuter « avenir », car on parle actuellement de regroupement des centres.

Il a rencontré sur place le Sergent Olivier Bour, Chef de notre Centre, accompagné de ses camarades sapeurs-pompiers et d'une délégation municipale de 3 élus :

le premier adjoint Claude Deru, le deuxième adjoint André Clamme, un conseiller municipal Jean-Pierre Montalbano  
Ils ont posé les prémices d'un rapprochement avec le centre de Lachambre.

Le Corps du Centre d'Altviller est ouvert à tous ceux et celles qui, dès l'âge de 16 ans, voudraient participer à cette vie de pompier. Pour cela, n'hésitez pas à téléphoner à Olivier Bour au n° 03 87 90 42 27.

# Les crécelles



D'année en année, la tradition des crécelles se poursuit. Encadrés par les animateurs de l'Action catholique des enfants et par des parents bénévoles, 11 enfants ont fait la tournée du village à plusieurs reprises pour remplacer les cloches de l'église parties à Rome pour le week-end Pascal. Le samedi matin, comme à l'accoutumée, ils sont partis à la récolte de friandises, d'œufs de poules ou en chocolat, en chantant devant chaque maison.

# Le repas des Aînés



Ils constituent la mémoire vive des deux villages, Lachambre et Altviller, et comme il est de tradition, ils ont été conviés par le maire de chacune de ces communes à un repas concocté par Cédric Thiel, au foyer de Lachambre. La convivialité était de mise et l'ambiance joyeuse. Rendez-vous a été pris pour l'édition prochaine à Altviller.

Ont été honorées les personnes les plus âgées présentes le jour du repas:

pour Altviller

- Suzanne Rouget 88 ans

- Arnoulf Bour 87 ans

pour Lachambre

- Marie Thérèse Bour 90 ans

- Joseph Hamann 81 ans



## La fête des voisins



**Le lotissement de la rue des Primevères a tenu sa 1<sup>ère</sup> fête des voisins. Un truc de ouf !**

Le 28 mai dernier à partir de 19h, une effervescence particulière dans le quartier des « Primevères » !! Et tout cela est venu d'une réunion en début d'année visant à dissoudre l'association syndicale du lotissement, dénommé à l'époque « Brudersrat », qui existait depuis 1978 pour sauvegarder les intérêts des propriétaires du quartier, puisque ce lotissement était privé. Depuis, la rue est devenue municipale, s'est appelée « Primevères », et l'association n'eut, en fait, plus de raison de vivre. Donc lors de cette réunion de janvier, tous les propriétaires se sont retrouvés chez les Curtil, pour parler dissolution, mais aussi se dire « *mais pourquoi ne pas faire une fête des voisins ?* ».

C'est vrai que jusqu'alors, on se croisait en se saluant, ne prenant pas vraiment le temps de parler ; et ceux qui travaillent, on ne les apercevait que les week-ends, et encore !

C'est donc sur la place du lotissement que s'est tenue, à l'abri d'une tente, la première fête des voisins. Chacun avait apporté le fruit de son imagination au niveau culinaire et, bouteilles aidant, a donné à cette soirée une ambiance jamais vue dans le quartier. Puis, ils se sont quittés vers les 2h du matin, jurant mordicus qu'ils recommenceraient l'année prochaine.

Merci aux représentants de la commune pour leur présence.

### Rue du coin



Ambiance chaleureuse, bonne humeur, ainsi que la clémence de la météo étaient au rendez-vous

pour cette deuxième édition de la « fête des voisins » qui s'est déroulée le 27 mai 2016 dans la rue du coin.

Les festivités ont débuté à 18h30 avec l'apéro, grillades et salades, café-gâteaux ont complété le tableau.

Soirée réussie qui s'est terminée tard dans la nuit et qui sera reconduite l'année prochaine.

Merci à Mr le Maire et à son adjoint pour leur présence.

## La doyenne du village



### La doyenne honorée

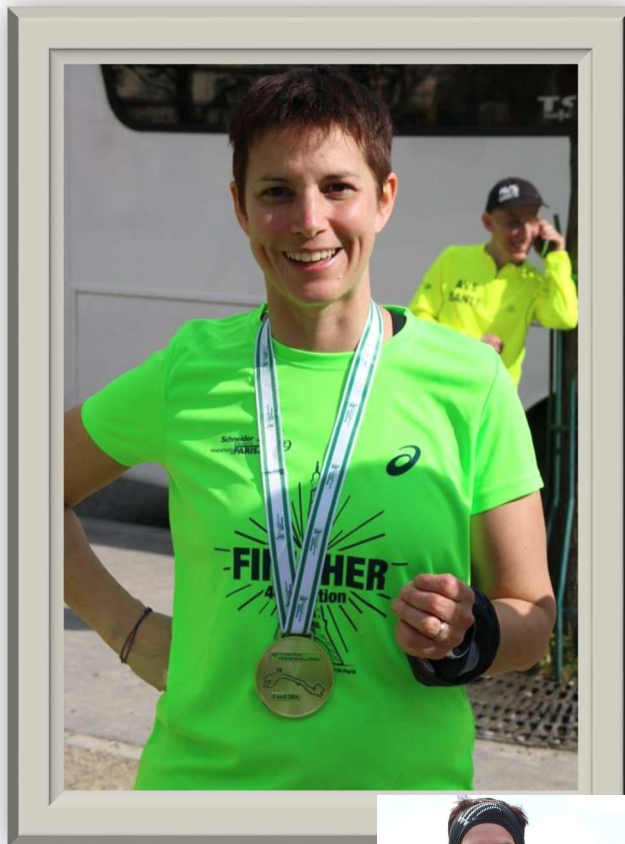
97 ans ce n'est pas rien ! Antoinette Henrion est née le 3 mars 1919 à Altviller, à peine quelques mois après la fin de la grande guerre. Après son mariage avec Paul Peiffer en 1938, le couple a habité à Vahl-Ebersing jusqu'au décès de Paul. Antoinette vit depuis rue de la Nied. Elle entretenait un jardin, avec fleurs et légumes jusqu'il y a deux ans encore. Très en forme, elle discute beaucoup, que ce soit en allemand ou en français. Elle était ravie de la visite de la délégation municipale qui lui a offert un bouquet ainsi qu'un panier garni.

### Sarah de Gobbi, lors de sa traversée de Paris, a représenté la commune

Elle s'était lancée le défi de courir son tout premier marathon à travers le pavé parisien. « Je serai le 3 avril prochain sur la ligne de départ du marathon de Paris », fait savoir la jeune maman d'Altviller. Elle a réalisé son objectif avec fierté. Une merveilleuse expérience à refaire.



Entraînement spécifique deux fois par semaine pour atteindre le pic de performance à la date prévue du marathon.



À Paris le 3 avril 2016, mon t-shirt et ma jolie médaille de « finisher ». Je finis 2834<sup>ème</sup> sur 4621 dans ma catégorie SEF.



Le podium et une coupe au Duathlon de Saint-Avold le 24 avril 2016. Je finis 1<sup>ère</sup> des femmes non licenciées dans ma catégorie SEF .

# Domaine de Romazières



FETE ET SPECTACLE EQUESTRE AU PONEY CLUB DE ROMAZIERES A ALTVILLER le 28 mai 2016

Le samedi 28 mai, le Poney club de Romazières à Altviller a organisé un superbe spectacle équestre en musique. Bertille Guerber (gérante du club) s'est réjouie de présenter aux parents et au public la progression de leurs enfants, qui pour l'occasion étaient tous déguisés.

L'association des cavaliers du Domaine de Romazières a également organisé les Concours hippique du 4-5-11 et 12 juin. Durant ces deux week-ends le public a assisté à deux concours de saut d'obstacles rassemblant plus de 150 chevaux et cavaliers par jour, venus d'Alsace Lorraine.

## A l'école

### Changement d'horaires

Lundi - mardi - jeudi - vendredi : de 8h30 à 11h45 et de 13h45 à 15h45  
Mercredi : 8h30 à 11h30

L'Inspecteur de l'Education Nationale a donné un avis favorable.

Le Conseil Départemental au niveau du transport a donné son accord.

## Les cinq sens

Les 6 et 7 juin Mme Sichelstiel, du Département de la Moselle, est venue pour la maternelle et le CP animer des ateliers en allemand sur les 5 sens. Ces animations entrent dans le cadre du projet Val de Rosselle.



## Carnaval des enfants

Carnaval au foyer d'Altviller le 5 février où la maternelle et le CP ont dansé, joué et dégusté de bons beignets confectionnés par les parents.

Cette année, la nouvelle équipe de l'Association des parents d'élèves d'Altviller a innové. Un clown-magicien est venu émerveiller petits et grands durant l'après-midi. Ils étaient venus nombreux, déguisés et accompagnés de leurs familles. La salle, joliment décorée, était remplie et les enfants se sont amusés comme des fous. Bonbons et cotillons avaient été distribués, et pour le goûter les beignets et autres pâtisseries ont fait le régal des enfants comme des parents.



## Sortie maternelle et CP



Le 27 mai, l'ADEPPA de Vigy a accueilli la maternelle et le CP pour des ateliers : chasse aux insectes, plantations, découverte des plantes aromatiques, constitution d'épouvantails... Une belle journée pédagogique pour les petits élèves.

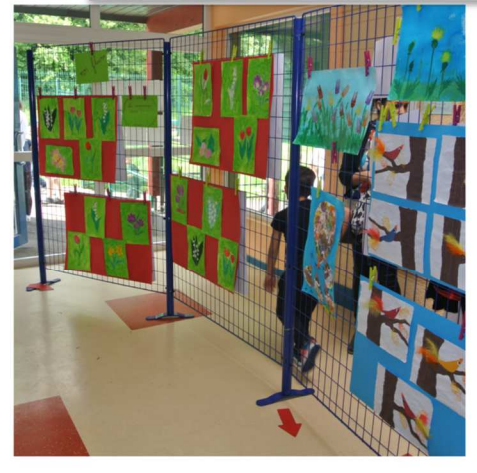


Le 28 avril, la rencontre USEP : une marche a eu lieu à Laning avec l'ensemble des écoles maternelles du secteur rural, sous un temps pluvieux.

# La fête de l'école



Le 4 juin, la maternelle et le CP ont convié tous les parents à un spectacle, à une exposition en arts plastiques et à une visite du jardin pédagogique.



## Le jardin pédagogique

Tout au long de l'année les enfants ont œuvré dans le jardin pédagogique.

Ils ont appris à se servir des outils, à semer, planter et entretenir le jardin.

L'heure de la récolte de fraises, de radis et de salades a commencé, bientôt suivront les haricots et ..., en automne, les élèves espèrent bien pouvoir manger de la soupe au potiron !

Et des poires dans plusieurs années !



Installation d'une nouvelle mangeoire par deux membres de l'APON en janvier.

# La vie associative

## Association Socio-Culturelle

### Rien ne va plus à la ferme

Cette année la troupe Schwätze Blott d'Altviller a innové. En effet une pièce unique était présentée aux spectateurs venus nombreux. En deux séances, ce sont un peu plus de 200 amateurs de langue francique qui sont venus applaudir les acteurs. Une comédie, où à la ferme de Joseph, rien ne va plus : Marielé a des projets peu communs et Félicie, sa sœur, des envies de maternité. Augustine, la grand-mère, veuve pour la deuxième fois, a débarqué avec Michel, un peu simplet, et un secret de famille dont le curé ferait partie. Les rires et la participation du public ont confirmé le succès de la prestation.

Suzanne Rouget, qui est à l'origine de la troupe créée en 1986, a félicité les acteurs qui ont également écrit la pièce et fabriqué les décors. Elle en a profité pour annoncer qu'elle faisait valoir ses droits à la retraite théâtrale et a souhaité

bon vent à la troupe, le tout en poésie, comme elle sait si bien le faire !

Les prochaines représentations :  
5 septembre à Macheren (foyer de la cité Petit-Ebersviller)  
6 novembre à Lelling  
13 novembre à Vahl-Ebersing.



## Marche du 1er mai

Il bruine dimanche matin, qu'importe, la marche du muguet aura lieu ! Ils sont une trentaine au départ du foyer d'Altwiller. Dernières consignes données par Willy Weyrath, le président de l'ASCA : « L'itinéraire a dû être légèrement modifié à cause de la pluie qui a rendu un tronçon impraticable ». Le groupe s'élance et, après un quart d'heure, heureusement la pluie s'arrête ! La balade se poursuit dans la bonne humeur jusqu'au ravitaillement. Un café pour se réchauffer et un morceau de gâteau pour tenir jusqu'au repas de midi. On repart, mais là, au bout de 5 km, c'est la surprise, la Nied a débordé et la route forestière est recouverte de 50 cm d'eau sur au moins 50 m.

On fait quoi ?

Un automobiliste fait deux ou trois fois la navette pour passer des marcheurs, certains passent à pied avec de l'eau jusqu'aux genoux, un autre groupe choisit de faire un détour par la forêt. Finalement, tout le monde arrive à bon port. 100 personnes se sont inscrites pour le repas de midi : apéritif, lasagnes avec salade verte, glace et enfin café et gâteaux ont permis à chacun de raconter "l'aventure" du matin. Une bonne journée qui se termine sous le soleil.



## Visite des grottes de Han en Belgique

(organisée par le comité de l'ASCA)

La visite des grottes s'est déroulée avec un guide passionné qui nous a fourni maintes explications. Puis, après un repas sympathique de remise en forme, l'après midi nous avons parcouru en petit train le très beau site naturel dans l'ancien lit de la rivière Lesse, ce fût bucolique à souhait, les animaux évoluent en semi liberté, ce qui donne le sentiment d'être immergé dans leur environnement naturel.



## Sortie à la Petite Pierre

(organisée par l'activité gymnastique)

Le dernier samedi de juin a permis à la section Gym de mettre sur pied son annuelle journée de rando. Les chemins de Voelldingen qui les menaient vers le lieu du crash du Zeppelin « Pilâtre de Rozier » en 1917, étaient engorgés d'eau au point que la boue est très vite devenue l'ennemi n°1. Mais qu'importe les aléas, ils ont marché et piétiné.

L'après midi, la pluie s'est, du coup, aussi invitée, comme pour en rajouter une deuxième couche !

Heureusement l'excellent repas à l'Hôtel des 3 Roses a ramené joie et sourires sur les visages des randonneurs.

Allez...on ne va pas se démonter... A l'année prochaine !



# Le Conseil de Fabrique

## Un nouveau Conseil de Fabrique :

En Alsace-Moselle, le Conseil de Fabrique a pour rôle de gérer tous les biens et revenus de la paroisse.

Le Conseil de Fabrique de notre paroisse Saint Rémi d'Altviller est composé

- de membres de droit :

du prêtre de la communauté de paroisses l'Abbé Piotr Szuflika

du maire de la commune Monsieur Jean-Jacques Ballèvre

- et de 5 membres titulaires :

Madame Danielle Albert, présidente

Monsieur Henri Closset, trésorier

Monsieur Jean-Claude Heymes

Madame Yolande Mertens

Madame Joëlle Talaga, secrétaire

**Deux dates à retenir :** Venez nombreux ! Nous comptons sur vous !

Le dimanche 4 septembre, l'Abbé Piotr Szuflika célébrera sa messe d'adieu dans notre communauté de paroisses en l'église de Laning à 10h. Durant cette même messe, nous accueillerons son remplaçant l'Abbé Christophe Dibo.

Le dimanche 22 octobre, le Conseil de Fabrique organisera un marché d'automne au foyer d'Altviller.



Le Conseil de Fabrique tient à remercier  
tous les généreux donateurs ayant  
participé à la collecte destinée  
au chauffage de notre église.

## Chorale paroissiale



En ce début d'année, nous nous retrouvons pour les répétitions hebdomadaires en la Chapelle de Lixing pour préparer les célébrations dominicales ainsi que les solennités telles que la Semaine Sainte, la Pentecôte et la Fête-Dieu. Le 22 mai dernier nous avons animé la messe de la 1ère communion de 17 enfants de notre Communauté de Paroisses. Le 11 mai accompagnés de quelques bénévoles œuvrant pour la Paroisse, nous nous sommes rendus aux Arènes de Metz pour assister au spectacle « Holiday on Ice ». Lors de notre Assemblée Générale qui s'est tenue le 6 avril à l'antenne paroissiale de Lachambre, le comité a été reconduit dans son intégralité et nous avons eu le plaisir d'accueillir une nouvelle choriste de Lachambre.

## Récré à sons

### Un nouveau chef pour Récré à Sons !

Depuis le début de l'année, la chorale d'Altviller-Lachambre est dirigée par les mains expertes et le caractère pétillant d'un jeune professionnel de la musique, **Salvatore Perri**.

Les répétitions ont désormais lieu le mardi soir à 19h30 au foyer de Lachambre.

Ils sont en train de mettre au point un nouveau répertoire pour le traditionnel concert de Noël Ensemble auquel vous êtes d'ores et déjà invités le dimanche 11 décembre 2016 à 15h à Altviller.



# Souvenir d'autrefois

## LA MOSELLE BALLOTÉE ENTRE 2 PAYS

La frontière entre Sarre et Moselle

Avant 1870

**FRANCE**  
La Lorraine

**DEUTSCHLAND**  
Saar

1871

annexion de l'Alsace et de la Lorraine le 10 mai 1871 suite au traité de Francfort, la France cède à l'empire allemand les 3/4 de la Moselle, 1/4 de la Meurthe et Moselle, l'Est du département des Vosges, 5/6ème du Haut Rhin et l'intégralité du Bas Rhin

1914

1ère guerre mondiale

1918

investi par les troupes françaises dès la fin de la 1ère guerre mondiale, l'Alsace et la Lorraine sont officiellement restituées à la France par le traité de Versailles le 29 juin 1919

occupation de la RUHR par les troupes françaises de janvier 1923 à août 1925

1939

2ème guerre mondiale

de juillet 1940 à mai 1945, l'ancienne frontière de 1871 est rétablie par le Reich allemand marquant l'annexion de l'Alsace et de la Moselle

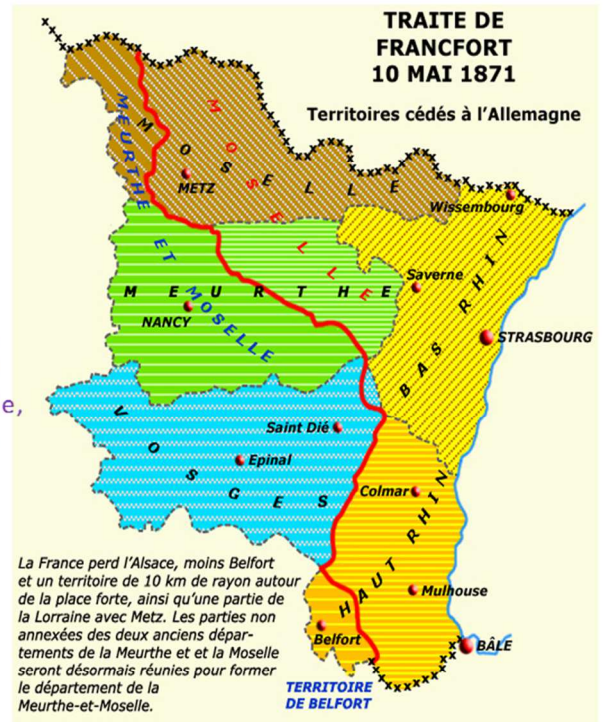
1945

après la défaite de l'Allemagne et la capitulation du 8 mai 1945, l'Alsace et la Moselle sont libérées du joug nazi et redeviennent françaises à part entière

Le 30 août 1946 le Land de Sarre est placé sous tutelle française jusqu'en janvier 1957

**FRANCE**  
LORRAINE

**DEUTSCHLAND**  
SAAR



Durant cette période, la Moselle a changé 5 fois de nationalité et à chaque fois ce fut un énorme drame humain.

C'est ainsi que notre frontière fut "rippée" de droite à gauche.

Nos ancêtres et nous-mêmes furent ballotés, voilà pourquoi nous sommes devenus les enfants des 2 cultures.

source texte : Suzanne Rouget source photos : Internet

# Toutes les informations sur le site de la mairie

<http://www.mairie-altviller.fr/>

## FERMETURE DE LA MAIRIE DU 28 JUILLET AU 16 AOÛT

En cas d'urgence s'adresser au maire ou aux adjoints

### Les 30 ans du foyer, feu d'artifice

Le samedi 9 juillet de 10h30 à 23h

### Marche gourmande Altviller Lachambre

La 8ème édition aura lieu le dimanche 2 octobre

### Kirve Rémi - Schwins'käss

Le mardi 11 octobre

### Armistice

(dépôt de gerbe au monument aux morts)

Le vendredi 11 novembre

## Les permanences en Mairie

Lundi de 17 h à 19 h

Mardi de 11 h à 12 h

Mercredi de 16 h à 17 h

Vendredi de 10 h à 12 h

Téléphone : 03 87 92 06 54

Fax : 03 87 92 55 84

Courriel : [mairie.altviller@wanadoo.fr](mailto:mairie.altviller@wanadoo.fr)

Site Internet : <http://www.mairie-altviller.fr>



### Samedi 9 juillet

**10h30** Inauguration - discours - vin d'honneur

**13h00** Début des jeux pour les enfants

**14h00** Café – gâteaux - Saucisses – frites – buvette - glaces

**18h00** Jambon à la broche

**22h30** Défilé des enfants avec lampions

**23h00** Grand feu d'artifice

### Dimanche 10 juillet

**21h00** Diffusion sur grand écran de la finale du Championnat d'Europe de football

"Nouvelles d'Altviller" est un bulletin municipal gratuit, édité par la mairie à 260 exemplaires

Rédaction : Jean-Jacques Ballèvre

Mise en page : Fernand Biegel, Sarah De Gobbi, Claude Déru, Jean-Pierre Montalbano, Pascal Pennerad, Joëlle Talaga, Denise Weber, Angèle Weinacker.

Les articles déposés par les associations n'engagent qu'elles (y compris les droits photographiques).